



Bozen/ Bolzano, 10.02.2020

Bearbeitet von / redatto da:

Dr. Leo Hilpold

Tel. 0471-41-1808

leo.hilpold@provinz.bz.it

Funivie del Boè AG

Col Alt 40

39033 Corvara

Gemeinde Corvara

Via Col Alt 36

39033 Corvara

Zur Kenntnis: Dr. Ing. Elias Pezzedi
Per conoscenza: Col Alt 40
39033 Corvara

**Erneuerung der Aufstiegsanlage
'Costoratta' in der Skizone 15.01 Corvara-
Abtei in der Gemeinde Corvara –
Feststellung der UVP-Pflicht („Screening“)**

**Rinnovo dell'impianto di risalita
'Costoratta' nella zona siistica 15.01.
Corvara-Badia nel Comune di Corvara –
Verifica di assoggettabilità a VIA
(“screening”)**

Das Verfahren zur **Feststellung der UVP-
Pflicht** ist im Artikel 16 des Landesgesetzes
vom 13.10.2017, Nr. 17 geregelt;

La procedura di **verifica di assoggettabilità a
VIA** è regolamentata dall'articolo 16 della
legge provinciale 13.10.2017, n. 17;

Die von Dr. Agr. Peter Stuflesser
ausgearbeitete **Umwelt-Vorstudie** mit den
Inhalten gemäß Anhang II A der Richtlinie
2011/92/EU wurde auf den Webseiten der
Agentur veröffentlicht;

Lo **studio preliminare ambientale** con i
contenuti richiesti dall'allegato II A della
direttiva 2011/92/CE elaborato dal Dr. Agr.
Peter Stuflesser è stato pubblicato sul sito
web dell'Agenzia;

Die Umwelt-Vorstudie zeigt unter Anwendung
der Kriterien laut Anhang III der Richtlinie
2011/92/EU die potentiellen
Umweltauswirkungen auf, die aber nicht so
erheblich sind, um die Durchführung des UVP-
Verfahrens zu rechtfertigen:

Lo studio preliminare ambientale tenendo
conto dei criteri di cui all'allegato III della
direttiva 2011/92/CE indica i **potenziali
impatti sull'ambiente**, che però non risultano
significativi in modo tale da giustificare
l'espletamento della procedura VIA:

- Es handelt sich um den Austausch eines bestehenden, fix geklemmten 4er Sessellifts durch einen neuen, kuppelbaren 8er Sessellift mit einer Förderleistung von 3000P/h. Die Trasse bleibt im Wesentlichen unverändert. Die Bergstation wird leicht nach Osten versetzt. Die schräge Länge beträgt 706,16m.

- Si tratta di una sostituzione della seggiovia esistente a 4 posti con una seggiovia ad ammortamento automatico a 8 posti e di una portata di 3000P/h. Il tracciato rimane in gran parte invariato. La stazione a monte viene lievemente spostata verso est. La lunghezza effettiva importa 706,16 metri.



- Die Materialbilanz weist im Bereich der Talstation einen Überschuss von ca. 300m³ Material auf welcher in unmittelbarer Nähe angeglichen wird. An der Bergstation hingegen, fallen durch die Errichtung einer Garage und der Station ca. 1300m³ Material an welche, für den Ausstieg und die Verbreiterung des bestehenden Skiweges um ca. 10m, auf einer Länge von ca. 200m Verwendung finden.
- Laut Umweltvorstudie sind im Bereich des angrenzenden Niedermoors in der Nähe der Talstation, keine Arbeiten vorgesehen. Die restlichen Eingriffsflächen sind vorwiegend Skipiste. Für die Durchführung der Arbeiten müssen nur einzelne Bäume gefällt werden.
- Die neue Anzahl der Stützpfeiler der Anlage kann mit der neuen Anlage auf 8 reduziert werden.
- Die Rasenziegel werden nach Ende der Arbeiten wieder aufgetragen. Bei der Begrünung kommen lokale und somit autochthone Rasensamen zur Anwendung.
- Als Ausgleichmaßnahme stellt der Antragsteller in der Umweltvorstudie einen Betrag von 4000€ für Durchforstungsarbeiten in der Zone zur Verfügung.
- Nella zona a valle abbiamo un esubero di materiale da scavo di ca. 300m³. Questo esubero viene sistemato nelle immediate vicinanze. Siccome nella stazione a monte è previsto un garage, si arriva a un esubero di materiale di ca.1300m³. Questo viene sistemato nella zona d'uscita dalla stazione e lungo il sentiero sciistico esistente (larghezza 10m , lunghezza ca. 200m)
- Secondo il rapporto preliminare non sono previsti opere in zona di palude nella vicinanza della stazione a valle. Altre zone d'intervento sono in gran parte esistente pista da sci. Per la realizzazione delle opere previste devo essere abbattute solo singoli alberi.
- La quantità dei sostegni del nuovo impianto viene ridotto a 8.
- Le zolle dell cottoico erboso viene ripristinato al fine dei lavori. Per il riverdimento viene usato semine di semenze locali ed autoctone.
- Per le opere di compensazione, il richiedente mette a disposizione una somma di 4000€, per lavori manutenzione del bosco nella zona.

Aus oben genannten Gründen unterliegt das Projekt für den Austausch des Sessellifts in der Gemeinde Corvara **nicht** dem **UVP-Verfahren**.

Per i succitati motivi il progetto definitivo per la sostituzione della seggiovia quadriposto nel Comune Corvara **non** è soggetto alla **procedura di VIA**.

Der Direktor der Umweltagentur

Il direttore dell'Agenzia per l'ambiente

Dr. Flavio Ruffini

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Papierausdruck für Bürgerinnen und Bürger ohne digitales Domizil

(Artikel 3-bis Absätze 4-bis, 4-ter und 4-quater des gesetzesvertretenden Dekretes vom 7. März 2005, Nr. 82)

Dieser Papierausdruck stammt vom Originaldokument in elektronischer Form, das von der unterfertigten Verwaltung gemäß den geltenden Rechtsvorschriften erstellt wurde und bei dieser erhältlich ist.

Der Papierausdruck erfüllt sämtliche Pflichten hinsichtlich der Verwahrung und Vorlage von Dokumenten gemäß den geltenden Bestimmungen.

Das elektronische Originaldokument wurde mit folgenden digitalen Signaturzertifikaten unterzeichnet:

Name und Nachname / nome e cognome: FLAVIO RUFFINI

Steuernummer / codice fiscale: TINIT-RFFFLV64C13F132X

certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2

Seriennummer / numero di serie: 82af10

unterzeichnet am / sottoscritto il: 10.02.2020

*(Die Unterschrift der verantwortlichen Person wird auf dem Papierausdruck durch Angabe des Namens gemäß Artikel 3 Absatz 2 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 12. Februar 1993, Nr. 39, ersetzt)

Am 10.02.2020 erstellte Ausfertigung

Copia cartacea per cittadine e cittadini privi di domicilio digitale

(articolo 3-bis, commi 4-bis, 4-ter e 4-quater del decreto legislativo 7 marzo 2005, n. 82)

La presente copia cartacea è tratta dal documento informatico originale, predisposto dall'Amministrazione scrivente in conformità alla normativa vigente e disponibile presso la stessa.

La stampa del presente documento soddisfa gli obblighi di conservazione e di esibizione dei documenti previsti dalla legislazione vigente.

Il documento informatico originale è stato sottoscritto con i seguenti certificati di firma digitale:

*(firma autografa sostituita dall'indicazione a stampa del nominativo del soggetto responsabile ai sensi dell'articolo 3, comma 2, del decreto legislativo 12 febbraio 1993, n. 39)

Copia prodotta in data 10.02.2020